

稻葉 友宏

Tomohiro INABA



稻葉友宏

1984 年栃木県生まれ。2011 年に文星芸術大学大学院博士課程を修了した国際的に注目を集める彫刻家。

稻葉の作品の中には、彼によって意図的に作られた空白が存在します。その空白とは鑑賞者の想像力が触れることによって物語が描かれる余白であり、その余白が想像力によって補完されるとき、稻葉の作り出す動物達に自律性と生命力を宿します。彼の彫刻は、その卓越した描写力を活かし、鉄のワイヤーを宙に浮いた筆跡のような勢いとしなやかさで表現していることから、立体的な絵画とも評されています。作品の中にしばしば登場する「星」のモチーフは、鑑賞者それぞれの宗教観や死生観、宇宙科学や物語の記憶などに結びつくようなイメージとして用いられ、「四角形」のモチーフは作家自身のイメージする社会の規則や秩序など、現実世界の目に見えない大きな存在を感じさせるシンボルとして用いられています。

2006 年にモントリオール国際芸術祭ケベック日本文化振興賞受賞、2011 年フランクミュラー創造の天才入賞など多くの受賞経験を有し、2014 年にイタリアで行われたミラノサローネへの参加をきっかけに世界からの注目は一段と高まりました。国内でも越後妻有アートトリエンナーレに参加するなど国内外で精力的に活動し、現在ではアメリカ、ポーランド、韓国、香港、アラブ首長国連邦などで作品が展示・設置されています。

私は、「鑑賞者と想像を介した関わりを持ち続ける」彫刻作品を制作しています。目には見えない物事を想像する「豊かな時間」のきっかけになることが、芸術作品の一つの在り方と考えているためです。彫刻作品においては、物体のフォルムや存在感により想いを表現しますが、形のない「空白」を造形することで鑑賞者の想像力を喚起し、それぞれの物語を紡ぐ余白が生まれます。そうして鑑賞者の想像力に触れた作品は、造形のみにとどまらない豊かな彫刻表現となります。また、作品を前にして感じたことを他者と共有することで、多様な解釈があるということの豊かさを感じていただければと考えております。多様性、寛容性が問われる今、私は作品を通してお互いが理解しあえる寛容で豊かな日々が続くことを祈ります。

- 稲葉友宏 -

パブリックコレクション

2011 年「きみに見える物語」能満寺幼稚園（栃木）

2015 年「生きること」/加蘇芸術村プロジェクト（栃木）

2016 年「The Stars Journey」Double Cove（香港）

2019 年「A PLACE FOR STARS」ウツチ市中央トラム駅（ポーランド）

2021 年「Memory of the Stars」&「Promise of the Stars #5」JA Lake View Hotel(ドバイ)

Tomohiro INABA

Born in Tochigi Prefecture in 1984, Inaba is an internationally acclaimed sculptor who completed his doctoral studies at Bunsei University of Arts in 2011. Inaba has been creating sculptures that depict a story through the viewer's imagination by actively creating blank or marginal spaces in the sculpture. These blank spaces are the margins where the viewer's imagination can engage and draw a story, giving autonomy and life to the sculptures and the animals Inaba creates.

Inaba's sculptures have been described as three-dimensional paintings because of the dynamic speed and curves of his lines, expressed as brushstrokes floating in the air using iron wire, showcasing his exceptional drawing ability. The motif of "stars" is used as an image that connects viewers to their own religious views, perspectives on life and death, cosmic science, and memories of stories. The "rectangle" is associated with the artist's own image of society, order, and other large entities.

He has received many awards, including the 2006 Montreal International Arts Festival's Quebec Prize for the Promotion of Japanese Culture and the 2011 Franck Muller Genius of Creation Award, and his participation in the 2014 Salone Internazionale del Mobile in Italy has brought him even more international attention. His works have been exhibited and installed in the United States, Poland, South Korea, Hong Kong, the United Arab Emirates, etc.

I would like my creations to be sculptures which engage with the viewers imagination. I believe art has a role of bringing viewers a fruitful time, allowing them to fantasize about something the eyes cannot see. Sculptural expression is the act of articulating thoughts and feelings through the form and existence of an object. However, I fuse formless "blanks" into my work to arouse the viewer's imagination. "Blanks" make room for stories to develop. By merging sculptural form with the viewer's imagination, sculptural expression reaches new heights, no longer bound by physical limitations. In sharing memories that the structural forms evoke with other viewers, we can recognize and cherish the richness in diverse ways of thinking. In a time when diversity and tolerance are being challenged, I pray with my work for continued tolerant and abundant days where mutual understanding through art prevails.

- Tomohiro Inaba -

Public collection

2011 [A Story Visible to you] / Nommanji Kindergarten, Tochigi, Japan

2015 [Living] / Kaso Art Village Project, Tochigi, Japan

2016 [The Stars Jorney] / Double Cove, Hong Kong

2019 [A PLACE FOR STARS] / Lodz, Poland

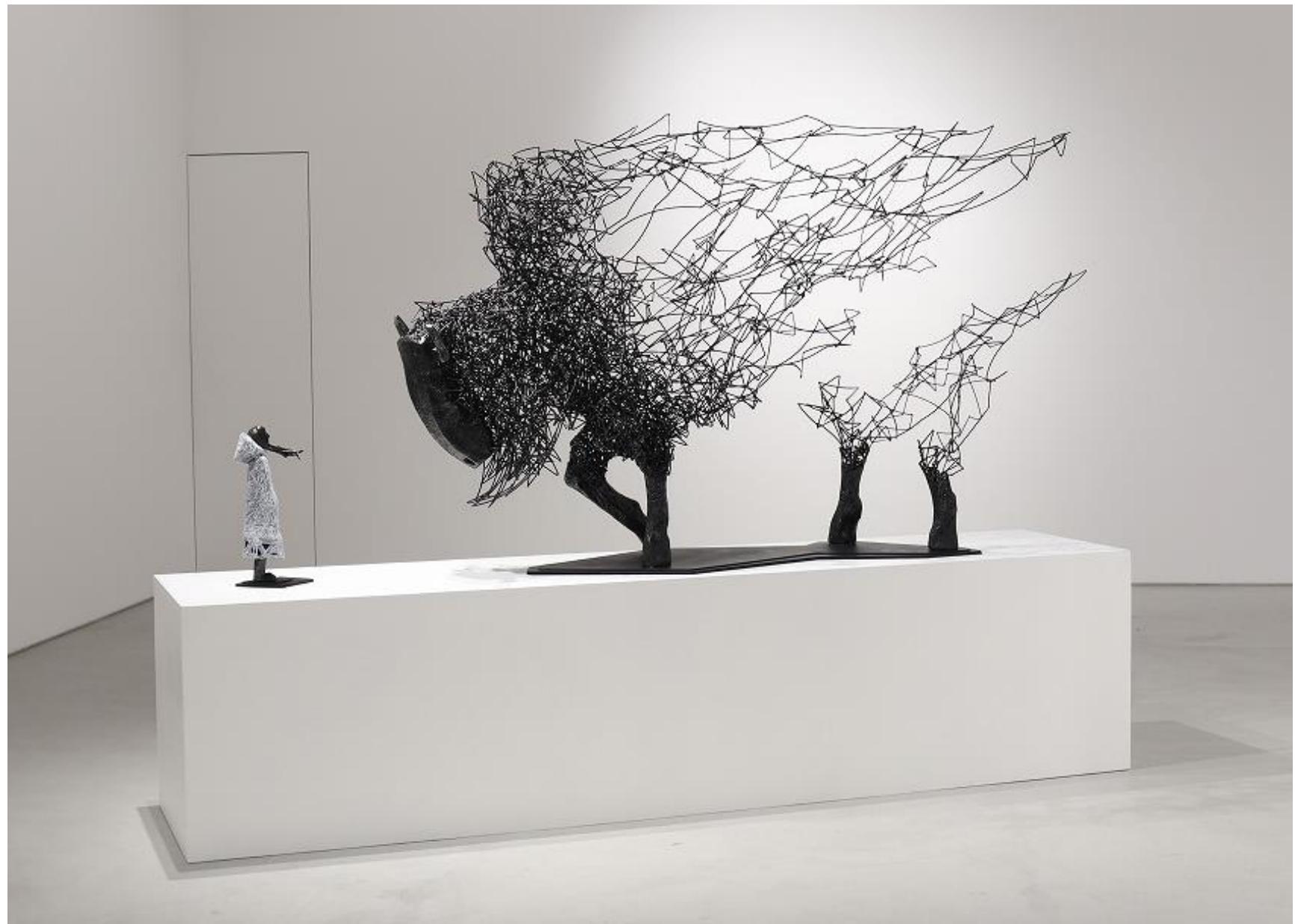
2021 [Memory of the Stars] & [Promise of the Stars #5] / JA Lake View Hotel, Dubai

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



《約束の地へ | To the promised land》 Installation view of solo exhibition 「A STORY THAT YOU SEE」 /YUKIKOMIZUTANI(Tokyo)2024

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



《優しさの記憶 | Memory of kindness》 Installation view of solo exhibition 「A STORY THAT YOU SEE」 /YUKIKOMIZUTANI(Tokyo)2024

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



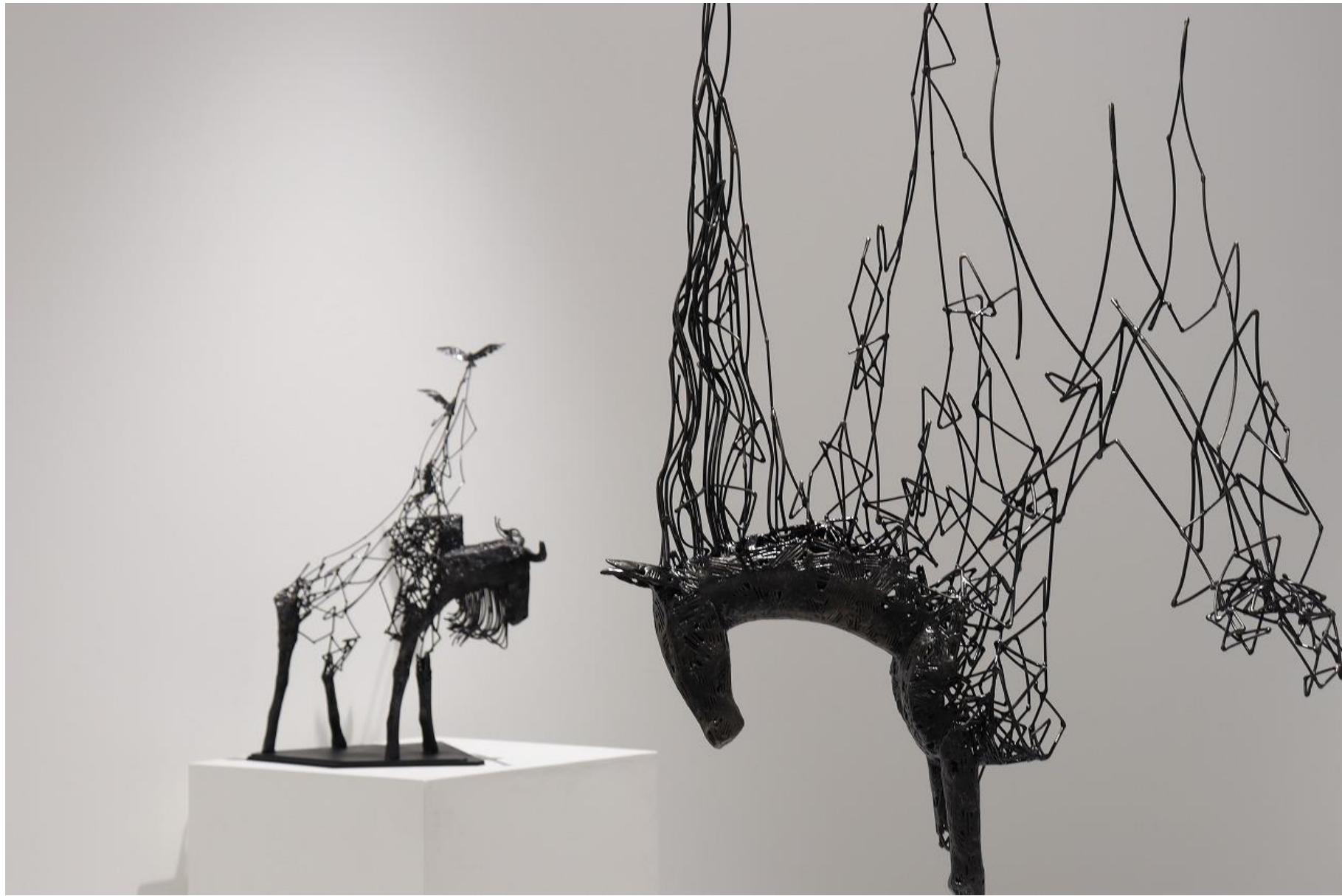
《キミの声が届く夜 | The night your voice is heard》 Installation view of solo exhibition 「A STORY THAT YOU SEE」 /YUKIKOMIZUTANI(Tokyo)2024

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



Installation view of solo exhibition 「A STORY THAT YOU SEE」 /YUKIKOMIZUTANI(Tokyo)2024

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



Installation view of solo exhibition 「A STORY THAT YOU SEE」 /YUKIKOMIZUTANI(Tokyo)2024

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



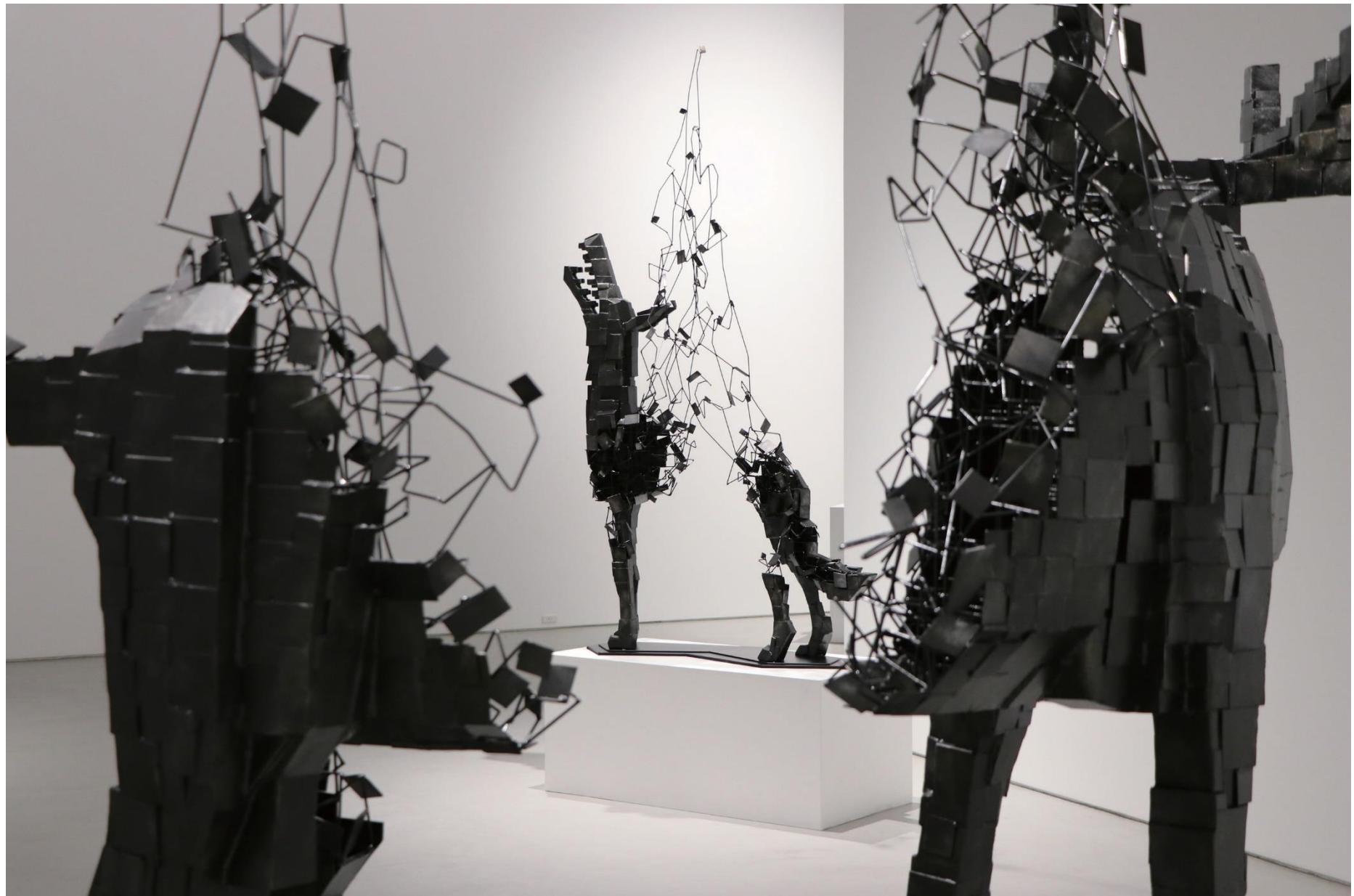
《世界が何かを見つめるときに /When the world gazes》 Iron, urethane and acrylic paint, h3230 × w2700 × d1800mm
Installation view of solo exhibition 「THE STORIES THAT YOU SEE」 / YUKIKOMIZUTANI (Tokyo) 2021

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



《着地する月 /Landing moon》 Iron, urethane and acrylic paint, h3200 × w3100 × d1880mm
Installation view of solo exhibition 「THE STORIES THAT YOU SEE」 / YUKIKOMIZUTANI (Tokyo) 2021

YUKIKO MIZUTANI
Exhibition



《世界の声が聞こえるとき /Hearing voices of the world》 Iron, urethane and acrylic paint, h2010 × w1135 × d400mm
Installation view of solo exhibition 「THE STORIES THAT YOU SEE」 / YUKIKOMIZUTANI (Tokyo) 2021



《放たれた星たち /Freed stars》 Iron, urethane and acrylic paint, h840mm w1380 × 300mm



《空の記憶/ Memories of the sky》 Iron, urethane and acrylic paint, h1920mm x w600 x 1100mm



《星の足音 /Hearing footsteps left by a star》 Iron, urethane and acrylic paint, h 960mm x w1000 x 400mm



《数えられなかった星たち no.14 / Uncounted stars no.14》 Iron, silicon paint, h 780 x w450 x d240 mm



《数えられなかった星たち no.15 / Uncounted stars no.15》 Iron, urethane and acrylic paint, h1030mm w1070 × 400mm



《今夜、辿り着けたならば / If you make it tonight》 Iron, urethane and acrylic paint, h1200 × w1830 × d480mm



《白昼夢 no.2 / Daydream no.2》 Iron, urethane and acrylic paint, h1320mm w760 × 310mm

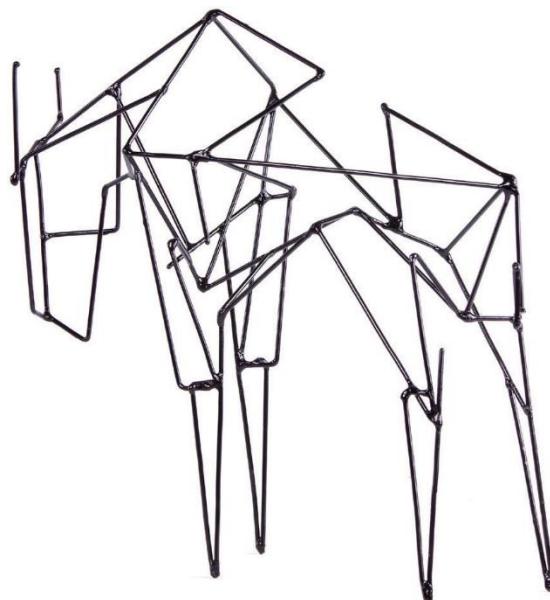


《夜の肖像 no.1/ Portrait of the Night no.1》 Iron, urethane and acrylic paint, h595 × w930 × d220mm

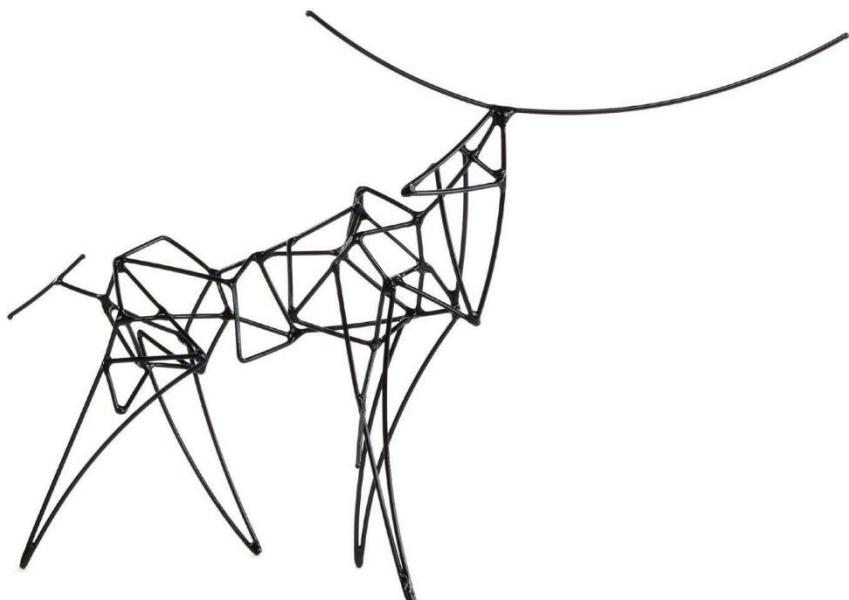


《夜のはじまる場所 / Where the night starts 》 Iron, h2450 × w2400 × d1000mm

And a blank series

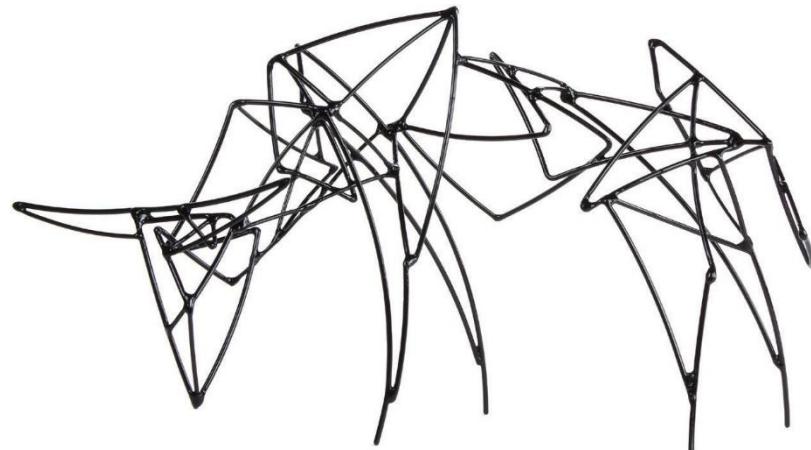


『and a blank no.22』 Iron, urethan paint, 310x380x125mm

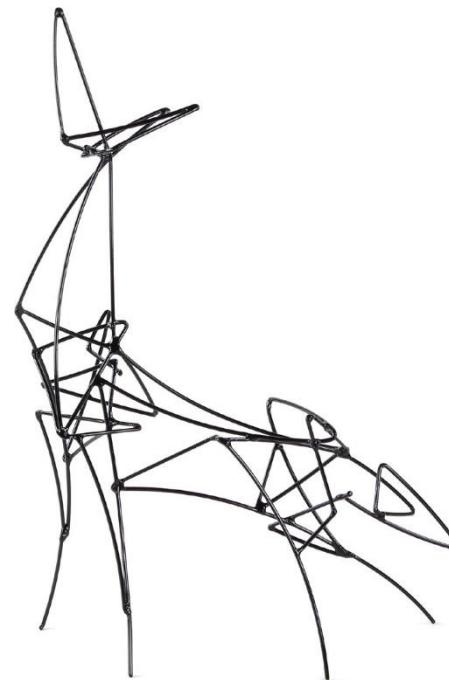


『and a blank no.29』 Iron, urethan paint, 350x550x115mm

And a blank series



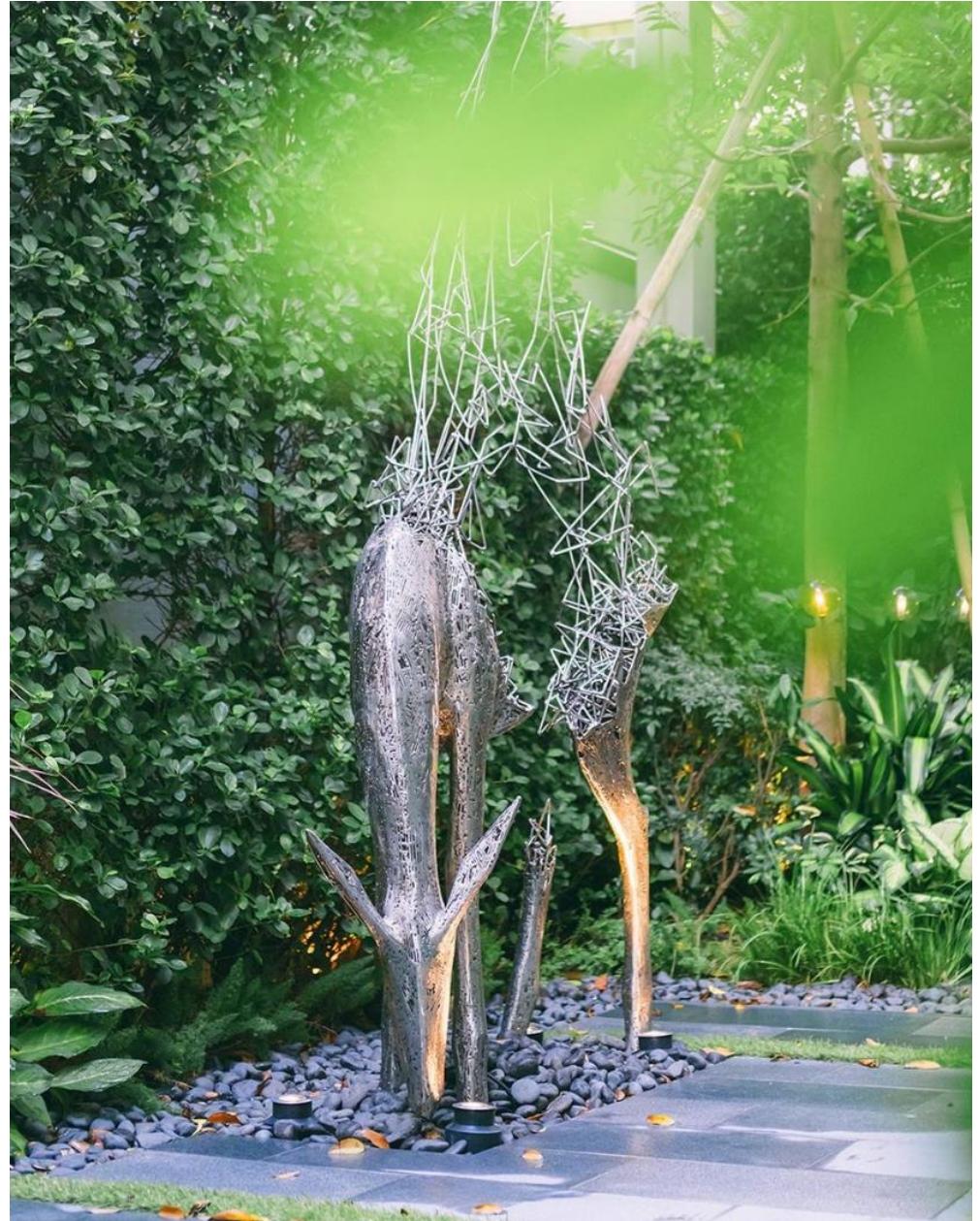
《and a blank no.26》 Iron, urethan paint, 250x450x170mm



《and a blank no.31》 Iron, urethan paint, 490x340x130mm



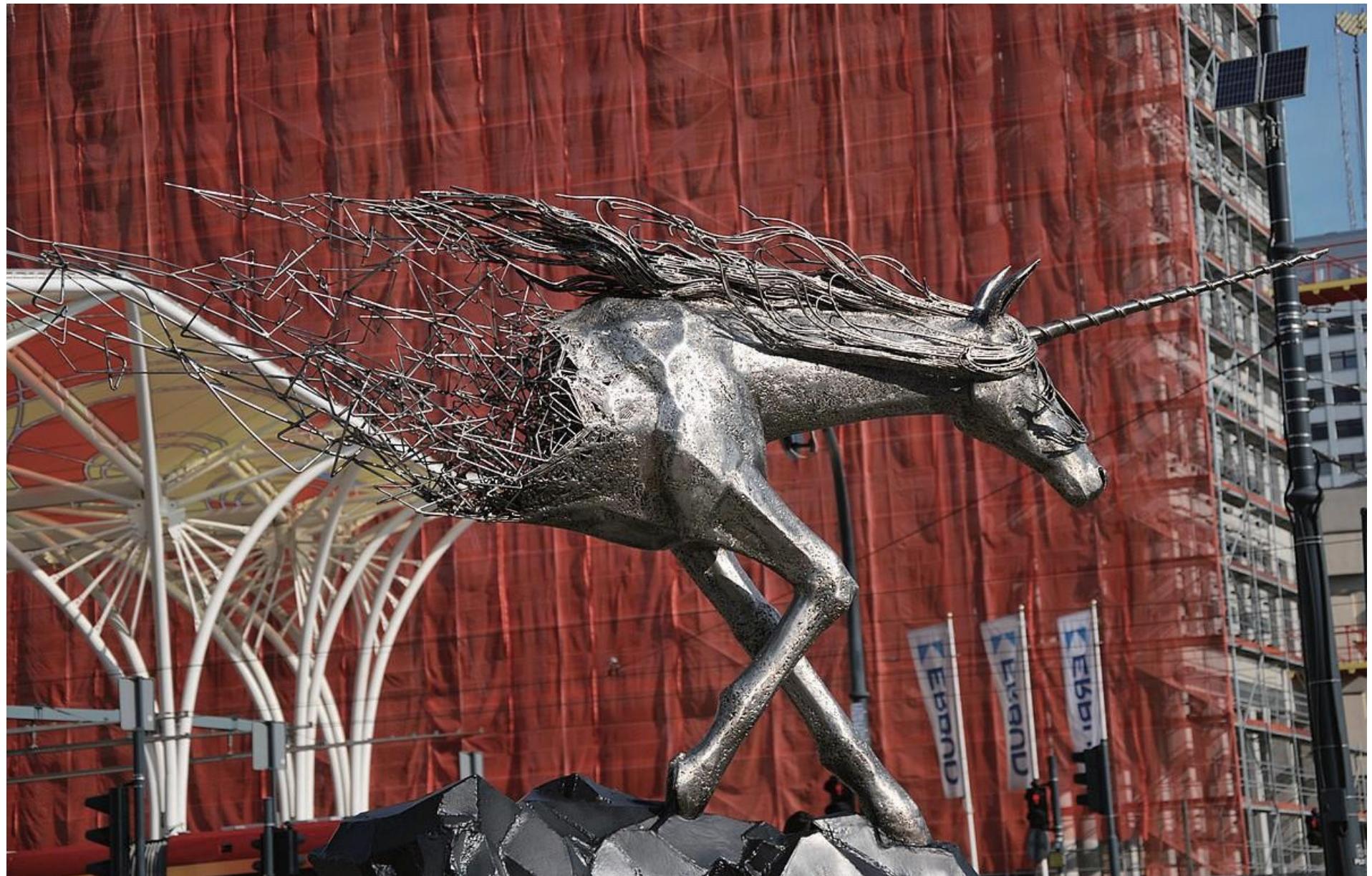
大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ 2012/ Echigo-Tsumari Art Triennale 2012



『Once stars no.1』『Once stars no.2』 / THE HOLBORN (Hong Kong, China)



《Memory of the Stars》《Promise of the Stars #5》 JA Lake View Hotel , Dubai



《A PLACE FOR STARS》 Stainless steel/Urethane paint h4000 × w600 × d3000mm / The Unicorn Stable (Piotrkowska Centrum tram station lodz, Poland)

はじめに、私は鑑賞者の想像力を喚起し続ける作品を作りたいと常に思っています。なぜなら、何かを想像するという豊かな時間を生み出す切掛けになることが芸術の一つの在り方と考えているからです。

今回、機会を頂いたウツチ市の中央トラム駅そばの彫刻作品も同じ気持ちで制作させていただきました。多様な価値観やルーツをもったウツチ市の人々や観光客が集う中央トラム駅の虹色の駅舎は、まるで多様性や共生のシンボルの様に見えます。私は、そのような駅のそばに、作品を目にした人の数だけの解釈が生まれる事を期待した作品を設置することで、多様な価値観や思想がある事の豊かさを伝えたいと思いました。

駅舎のシンボルになっているユニコーンは様々な物語や神話に登場します。それらの物語によって、性格や立場、容姿、能力は異なります。ある物語では浄化の力を角に持つ聖獣として描かれ、ある場面では荒々しい性格の獣として描かれています。またそれらの物語の印象に加えてその一本角のフォルムは様々な意味の象徴として紋章やマークなどのデザインに用いられています。きっと、ウツチ市の皆さんも既にそれぞれのユニコーンのイメージを潜在的に持っているのではと私は考えました。そのようなユニコーンの多様なイメージから更に新たな物語や解釈を自由に想像してもらえるように、私はユニコーンのフォルムに「空白」の要素と「星」のイメージを加えて造形をしました。

「空白」は人のインスピレーションを刺激します。物体のフォルムと存在感によって想いを表現する彫刻表現にとって、あえて形の存在しない無の部分をつくる「空白」の造形は、鑑賞者の想像を喚起し、想像されたイメージを受け入れることにより彫刻表現をより豊かにすると私は考えています。続いて「星」のモチーフは、多くの人がそれぞれの宗教観や死生観、宇宙科学や物語の記憶などによる潜在的なイメージを持っている貴重なモチーフと私は考えており、今回ユニコーンのフォルムを構成する要素として用いることで、鑑賞者が想像するイメージにその人の感情や記憶が深く関わる効果を期待しています。作品のフォルムと皆さんのがお持ちのイメージを組み合わせて自由に想像を膨らませて頂けたら幸いです。そして、想像したイメージを互いの言葉で伝えあい、お互いの想像したイメージの異なる部分や似た部分を楽しみ、そのコミュニケーションをきっかけに多様な考え方があることの豊かさを感じてもらいたいと思っています。

多様性、寛容性が問われる今、私はこの作品を設置し、お互いが理解しあえる寛容で豊かな日々が続くことを祈ります。

稻葉友宏



《A PLACE FOR STARS》 Stainless steel/Urethane paint h4000 × w600 × d3000m lodz, Poland

I believe Art is important because it gives us a means to imagine what isn't. In my personal art making, I strive to create works that provoke such imaginings. The Unicorn, a sculptural installation located at the Lodz central bus terminal (nicknamed the "Unicorn Stable") is of no exception.

Each variation of the mythical creature: the unicorn, is specific to the storyteller in some instances, it is a sacred beast which can purify, while in others, it is seen as dangerous and violent. Its most well-known characteristic: its single horn, can be seen as a design emblem with equally varied meanings throughout visual stories across cultures. I like to think that each individual in Lodz already has their own subconscious unicorn image and/or story.

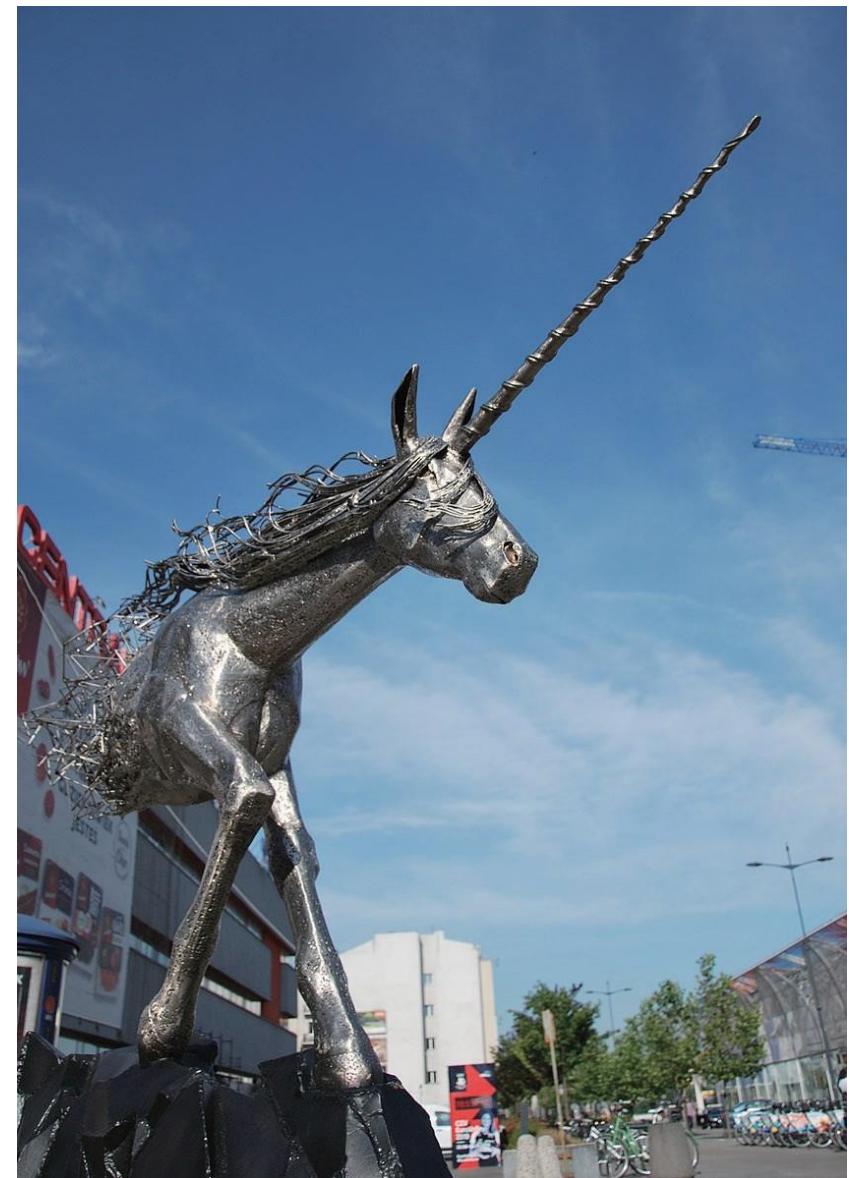
In order to provoke this sense of imagination, I use a star motif as a signifier, while implementing negative space as an almost anti-signifier. I believe that this negative space, though not suggestive of anything specific, can act as a powerful stimulant to one's imagination. I want this break in the sculpture to act as a space for the viewer to subjectively fill in the blanks.

Though not as open-ended as 'blankness,' I rely on the star motif as another means of tapping into the viewer's imagination. The star motif can signify such things as: stories told through constellations, personal theories on life and death, wonderments of space and time, and more. By utilizing both the concept of 'blankness' as well as the motif of 'stars,' I hope the Unicorn encourages passersby to create imagined stories guided by memories and new ideas.

To me, this bus terminal, with its many colors and layers of light, along with its traffic of people traveling thru, symbolizes a sense of togetherness within diversity. Considering the sociopolitical climate of the current world, I believe operating in unison is an incredibly powerful tool in combating intolerance and division.

Working hand-in-hand with this idea, I want the Unicorn to provide another sense of unity by creating discourse within the community. Sharing personal stories, whether imagined or real, can create true bonds between peoples; I wish to contribute to these conversations with this public work: the Unicorn.

Tomohiro Inaba



《A PLACE FOR STARS》 Stainless steel/Urethane paint h4000 × w600 × d3000mm lodz, Poland

Laura Pugno
Noi senza mondo



Marsilio ROMANZI

“Journey of Our Stars” is used for front cover design of “Noi senza mondo” by Laura Pugno (Marsilio Editori)

YUKIKO MIZUTANI

YUKIKO MIZUTANI

TERRADA ART COMPLEX II 1F
1-32-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-
ku, Tokyo, 140 0002 JAPAN
TEL: +81.3.6810.3885
office@yukikomizutani.com
<https://yukikomizutani.com>